

L'ALPHABET

Lettre hébraïque	Nom	Transcription	Remarques concernant la prononciation	val. num
א	'ālæph	'	ne se prononce presque pas. Comme entre le “pré” et le “ex” de pré_existant	1
ב	bet	b	prononciation explosive : “b” (ב) prononciation spirante: “v” (ב)	2
ג	gimæl	g	“g” de gare.	3
ד	dālæt	d	“d”	4
ה	he'	h	“h” fortement aspiré de l'allemand <u>H</u> and.	5
ו	wāw	w	“w” de l'anglais <u>w</u> eeek-end	6
ז	zayin	z	“z”	7
ח	hêt	ħ	± le “ch” de l'allemand <u>n</u> ach	8
ט	têt	ṭ	“t” emphatique	9
י	yôd	y	“y” comme dans <u>y</u> oga	10
כ	kāph	k	prononciation explosive : “k” (כ) prononciation spirante: ±“ch” allemand (כ)	20
ל	lāmæd	l	“l”	30
מ	mêm	m	“m”	40
נ	nûn	n	“n”	50
ס	sāmæk	s	“s” comme dans <u>s</u> ens	60
ע	'ayin	'	gutturale sonore difficile à prononcer.	70
פ	pe'	p	prononciation explosive : “p” (פ) prononciation spirante: “f” (פ)	80
צ	šādīq	ṣ	“s” emphatique, prononcer “ts”	90
ק	qôph	q	“k” emphatique	100
ר	rêš	r	“r” roulé à l'italienne	200
ש	šīn	ś	“s” comme dans <u>s</u> ens	300
שׁ	šīn	š	“ch” comme dans <u>ch</u> at	300
ת	tāw	t	“t”	400

LA VOCALISATION

Signe	Nom	Trans.	Remarques concernant la prononciation	
VOYELLES				
אָ	qāmæš qāmæš ḥātûp	ā â	“a” long “o” court (en syllabe fermée atone)	
אֲ	pataḥ	a	“a” court	
אֵ	sêgôl	æ	“è” court ou long	
אִ	šerê	e	“é” long	
יָ	ḥîræq	i	“i” long ou court	
וָ	ḥôlæm	o	“o” long	
וּ	qibbûš	u	“ou” long ou court	
VOYELLES RÉDUITES				
ֵיְ	šewa' mobile šewa' muet	e	“e” très léger comme dans regard Ne se prononce pas	
אִיְ	ḥateph pataḥ	a	“a” très bref	
אֵיְ	ḥateph sêgôl	æ	“è” très bref	
אִיְ	ḥateph qāmæš	â	“o” très bref	
אִיְ	pataḥ furtif	a	“a” très bref prononcé avant la gutturale	
MATRES LECTIONIS				
מִיְ	ḥîræq magnum	î	“i”	Ecriture <i>plene</i> Dans la plupart des cas, les matres lectionis indiquent des voyelles longues
מֵיְ	šerê magnum	ê	“é”	
מֶיְ	sêgôl magnum	æ	“è”	
מִוְ	ḥôlæm magnum	ô	“o”	
מִוְ	šûræq	û	“ou”	
מֵיְ		â	“a”	Seulement en fin de mot
מֵיְ		e	“é”	
מֶיְ		æ	“è”	
מִוְ		o	“o”	
מִוְ		âw	“a” long et consonne w	

šewa' mobile et šewa' muet

D	Au Début du mot, le šewa' est mobile	sēdāqâ	שִׁדְּקָה "justice"
2	Lorsque 2 šewa' se suivent le second est mobile	tiqtelû	תִּקְטְלוּ "vous tuerez"
D	Sous une consonne redoublée le šewa' est mobile	qittelû	קִטְלוּ "ils tuent"

Lorsque le šewa' est précédé d'une voyelle longue il est généralement mobile (Attention sauf exception en pause).

Dāgeš doux et dāgeš dur

Le **dāgeš doux** ne peut figurer que les consonnes begadkephat (ב ג ד כ פ ת).

Il change la prononciation des ב, ד et פ.

Le dāgeš doux n'apparaît que lorsque la consonne concernée *n'est pas précédée d'une voyelle*. Donc en début de mot ou s'il est précédé d'un šewa' muet.

Le **dāgeš dur** indique le redoublement de la consonne.

Il peut se trouver dans toute consonne sauf les gutturales (א ה ח ע) et ר.

Le **dāgeš dur** est forcément *précédé d'une voyelle*.

Le **mappiq** se trouve dans le ׀ final pour indiquer que ce n'est pas une *mater lectionis*

Les syllabes

Ce	Cv	CV
Toujours	Possible dans des cas particuliers. Si c'est accentué / devant une gutturale,	Normal (accentué ou non)
CeC	CvC	CVC
Impossible	Normal (accentué ou non)	Possible seulement si accentué

Le qāmæš ḥāṭûp

On trouve qāmæš ḥāṭûp dans les **syllabes fermée atone**.

Il ne se trouve dans les syllabes ouvertes que avant un autre qāmæš ḥāṭûp (s'il n'est pas accentué) ou avant ḥateph qāmæš.

L'article

Forme normale	Devant les gutturales et le ך le dageš tombe et peut provoquer l'allongement de la voyelle.
• + ך	-> ך
	-> ך
	-> ך (dans ce cas le redoublement est virtuel)
Après les prépositions בּ, בְּ et לְ, le ך de l'article est éliminé mais le dageš reste et la préposition prend la voyelle de l'article. בְּמֶלֶךְ “chez le roi”	

Terminaisons des noms et adjectifs

	masculin		féminin	
	état absolu	état construit	état absolu	état construit
sg.			הַ	תַּ
			תַּ	תַּ
pl.	ִים	ִי	וֹת	
duel	ִים_ état absolu		ִי_ état construit	

L'état construit (la relation génitive)

<p>סוּם הַמֶּלֶךְ</p> <p> nomen nomen rectum regens (nom régi) (nom régissant) </p>	<p>Le cheval du roi</p> <p>סוּם est à l'état construit.</p> <p>Le nomen regens est souvent lié au n. rectum par un <i>maqef</i> סוּם־הַמֶּלֶךְ</p> <p>Le nomen regens est déterminé lorsque le nomen rectum est déterminé (il ne prend donc pas l'article car l'hébreu évite la double détermination).</p>
--	--

Les terminaisons singulier-pluriel, masculin-féminin de l'état construit

	état absolu		état construit	
m.sg.	הַסוּם	le cheval	סוּם־הַ	le cheval de ...
f. sg.	הַסוּסָה	la jument	סוּסַת־הַ	la jument de ...
m. pl.	הַסוּסִים	les chevaux	סוּסֵי־הַ	les chevaux de ...
f. pl.	הַסוּסוֹת	les juments	סוּסוֹת־הַ	les juments de ...

Etat absolu et état construit de mots avec voyelles variables

	état absolu sg.	état const. sg.	état absolu pl.	état const. pl.
fils	בֵּן	בְּנֵן	בָּנִים	בְּנֵי-
filles	בַּת	בְּתֹת	בָּנוֹת	בְּנוֹת-
maison	בַּיִת	בְּיֹת	בָּתַיִם	בְּתֵי-
main	יָד	יְדֹת	יָדַיִם	יְדֵי-
parole	דְּבַר	דְּבָרֹת	דְּבָרִים	דְּבָרֵי-
homme	אִישׁ	אִישׁוֹ	אֲנָשִׁים	אֲנָשֵׁי
femme	אִשָּׁה	אִשְׁתּוֹ	נָשִׁים	נָשֵׁי

Voyelles variables

Les voyelles *longues* de l'hébreu structural sont invariables.

ā -> מוֹ

ī -> מִי

ū -> מוּ

Les voyelles *brèves* de l'hébreu structural varient en hébreu biblique selon qu'elles soient accentuées ou non. La position tonique allonge la voyelle brève alors que la perte de l'accent provoque un retour à la voyelle brève. Pour les syllabes ouvertes la réduction peut aussi se faire par š^ewa' mobile

a -> allongé אָ

i -> allongé יֵ

u -> allongé וּ

-> réduit אַ

-> réduit יַ וַ וְ

-> réduit וּ (qāmæš hātûp)
וְ וֹ

structural	syllabe atone	syllabe prétonique	syllabe tonique
Ca	Ce אַ	Cā אָ	Cā אָ
Ci	Ce יַ	Ce/Cē יַ יֵ	Cē יֵ
Cu	Ce וַ	Ce/Cū וַ וּ	Cō וּ
CaC	CaC אַא אָא	CaC אָא אָא	CaC/CāC אָא אָא
CiC	CiC/CæC יַא יֵא	CiC/CæC יַא יֵא	CēC יֵא יֵא
CuC	CuC/CaC וַא וּא	CuC/CaC וַא וּא	CōC וּא וּא

Division du verset, les accents graphiques

FIN DU VERSET				DÉBUT DU VERSET			
<—	b	—> <—	a	—>			
<—	β	—> <—	α	—> <—	β	—> <—	α
	<i>zāqēph qāton</i>			<i>zāqēph qāton</i>			
⋄—	⋄—	—	—	—	—	—	—
<i>sof pāsūq</i>	<i>Sillūq</i>		<i>'atnah</i>				

On trouve aussi assez souvent — *seḡoltā* qui figure à la fin du premier membre lorsque le verset se divise en trois (à la fin du second) et — *rebiā'* dont l'usage est proche du *zāqēph qāton*.

Vocalisation de prépositions et particules inséparables

	לְ	כִּ	בְּ	וְ	מִן
devant une voyelle pleine	לְשׁוֹם	כִּשְׁלוֹם	בְּשְׁלוֹם	וְשְׁלוֹם	מִשְׁלוֹם
devant l'article	הַמֶּלֶךְ	לַמֶּלֶךְ	בַּמֶּלֶךְ	וְהַמֶּלֶךְ	מִן־הַמֶּלֶךְ מֵהַמֶּלֶךְ
devant šewa' mobile	צֶדֶקָה	בְּצֶדֶקָה	וּצֶדֶקָה	מִצֶּדֶקָה (מִצֶּדֶקָה)	
devant yod avec šewa'	יְהוּדָה	לִיהוּדָה	וְיְהוּדָה	מִיְהוּדָה	
devant les voyelles ḥateph	אֲנָשִׁים	כִּאֲנָשִׁים	וְאֲנָשִׁים	מֵאֲנָשִׁים	
pour מִן devant toutes les gutturales					מֵעִיר
pour וְ devant les boumaf (בּ)				וּמֶלֶךְ	
devant les noms suivants	אֱלֹהִים אֲדֹנָי יְהוָה	בְּאֱלֹהִים כִּאֲדֹנָי לִיהוָה	וְאֱלֹהִים וְאֲדֹנָי וְיְהוָה	מֵאֱלֹהִים מֵאֲדֹנָי מִיְהוָה	
devant le suffixe 1 pers. pl.	נִי	בְּנִי			מִמְּנִי

PRONOMS PERSONNELS ET PRONOMS POSSESSIFS

Les pronoms suffixes

- ajoutés à un nom ils s'agit de *suffixes possessifs* (מִלְכִּי mon roi)
 - ajoutés à un verbes il s'agit de *suffixes d'objets* (קָטַלְנִי il m'a tué)

singulier		pluriel	
3 m.	—וֹ , —וֹהוּ son, sa , ses, le —וֹהוּ poétique —וֹהוּ avec nom pl.	3 m.	—וֹהוּ , —וֹהוּ leur, les —וֹהוּ poétique
3 f.	—וֹהוּ , —וֹהוּ son, sa , ses, la	3 f.	—וֹהוּ , —וֹהוּ leur, les
2 m.	—וֹהוּ ton, ta, tes, te	2 m.	—וֹהוּ votre, vos, vous
2 f.	—וֹהוּ ton, ta, tes, te	2 f.	—וֹהוּ votre, vos, vous
1 c.	—וֹהוּ avec nom sg. mon, ma, mes —וֹהוּ avec nom pl. —וֹהוּ avec verbe. me	1c.	—וֹהוּ notre, nos, nous

Les pronoms personnels indépendants

singulier		pluriel	
3 m.	הוּא il, lui	3 m.	הֵמָּה הֵמָּה ils, eux
3 f.	הִיא הִיא elle	3 f.	הֵנָּה elles
2 m.	אַתָּה tu, toi	2 m.	אַתֶּם vous
2 f.	אַתְּ tu, toi	2 f.	אַתֶּנָּה אַתֶּן vous
1 c.	אֲנִי אֲנִי je, moi	1 c.	אֲנַחְנוּ אֲנַחְנוּ nous

Le nom avec suffixe

	nom masc. sg	nom fém. sg	nom masc. pl.	nom fém. pl.
sans suff				
ét. abs.	סוּם	סוּמָה	סוּמִים	סוּמוֹת
ét. c.	סוּם	סוּמַת	סוּמֵי	סוּמוֹת
avec suff				
3 m. sg	סוּמוֹ	סוּמָתוֹ	סוּמָיו	סוּמוֹתָיו
3 f. sg.	סוּמָהּ	סוּמָתָהּ	סוּמֵיהָ	סוּמוֹתֶיהָ
2 m. sg	סוּמֶיךָ	סוּמָתְךָ	סוּמֵיךָ	סוּמוֹתֶיךָ
2 f. sg.	סוּמֶיךָ	סוּמָתְךָ	סוּמֵיךָ	סוּמוֹתֶיךָ
1 c. sg.	סוּמִי	סוּמָתִי	סוּמֵי	סוּמוֹתֵי
3 m. pl.	סוּמָם	סוּמָתָם	סוּמֵיהֶם	סוּמוֹתֵיהֶם סוּמוֹתָם
3 f. pl.	סוּמָן	סוּמָתָן	סוּמֵיהֶן	סוּמוֹתֵיהֶן סוּמוֹתָן
2 m. pl.	סוּמְכֶם	סוּמָתְכֶם	סוּמֵיכֶם	סוּמוֹתֵיכֶם
2 f. pl.	סוּמְכֶן	סוּמָתְכֶן	סוּמֵיכֶן	סוּמוֹתֵיכֶן
1 c. pl.	סוּמֵנוּ	סוּמָתֵנוּ	סוּמֵינוּ	סוּמוֹתֵינוּ

Le démonstratif

1)

masculin singulier	זֶה	celui-ci, ceci, ce
féminin singulier	זֹאת	celle-ci, cette
pluriel	אֵלֶּה	ceux-ci, celles-ci, ces

Il peut être utilisé comme un substantif ou comme un attribut adjectival:

זֶה הַיּוֹם «ceci est le jour», mais: הַיּוֹם הַזֶּה «ce jour»

2) Avec l'article, le pronom personnel de la 3ème p. peut avoir une valeur démonstrative (il est surtout utilisé comme attribut adjectival)

הָאִישׁ הַזֶּה «cet homme»	הָאֲנָשִׁים הַהֵם «ces hommes»
הָאִשָּׁה הַזֹּאת «cette femme»	הַנְּשִׁים הַהֵנָּה «ces femmes»

3) Dans certains cas, l'article garde une valeur démonstrative: הַיּוֹם «ce jour, aujourd'hui»

Les noms segolés

- A l'origine les noms de ce type sont formés d'une seule syllabe doublement fermée (CvCC). Ils se terminaient donc par deux consonnes. Au singulier (sans suffixe), pour éviter cette double consonne finale, une voyelle d'appui intervient, il s'agit le plus souvent d'un segol. On parle donc de noms segolés. La présence du segol engendre un allongement ou une harmonisation de la vocalisation de la première radicale.
- La voyelle de base réapparaît dès que le mot n'est plus à l'état absolu sg.
- Lorsque la seconde ou la troisième radicale est une gutturale, la voyelle d'appui est patah (on parle cependant toujours de nom segolé).
- l'accent reste sur l'avant dernière syllabe.

Voyelle de base	A	I	U	A	U
Forme de base	*malk	*sipr	*buqr	*zar'	*pu'l
Traduction	«roi»	«livre»	«matin»	«semence»	«travail»
Sing. (sans suffixe)	מֶלֶךְ	סֵפֶר	בֶּקֶר	זֶרַע	פֶּעַל
Avec sfx 3 m. sg.	מֶלְכוֹ	סֵפְרוֹ	בֶּקְרוֹ	זֶרְעוֹ	פֶּעְלוֹ
Pluriel état absolu	מְלָכִים	סִפְרִים	בִּקְרִים		פְּעָלִים
Pluriel état construit	מְלָכָי	סִפְרָי	בִּקְרָי	זֶרְרִי	פְּעָלִי

Les prépositions avec suffixes

- La plupart des prépositions prennent le suffixe de la même manière qu'un nom singulier, quelques autres comme un nom pluriel (אֶל עַל). D'autre encore ajoutent le suffixe à une forme "élargie" (כִּי מִן). Attention à la distinction entre le אֶת indiquant l'accusatif et celui signifiant avec.

suffixe	בְּ dans	כְּ comme	לְ pour	מִן de	עִם avec	עַל sur
3 msg	בּוֹ	כְּמוֹהוּ	לוֹ	מִמֶּנּוּ	עִמּוֹ	עָלָיו
1 sg	בִּי	כְּמוֹנִי	לִי	מִמֶּנִּי	עִמִּי	עָלַי
2 m pl	בְּכֶם	כְּכֶם	לְכֶם	מִכֶּם	עִמְכֶם	עָלֵיכֶם
1 pl	בָּנוּ	כְּמוֹנוּ	לָנוּ	מִמֶּנּוּ	עִמָּנוּ	עָלֵינוּ

suffixe	אֶל vers	אִתּוֹ avec	אֵת accusatif	הִנֵּה voici	בֵּין entre	אֵין il n'est pas
3 msg	אֵלָיו	אִתּוֹ	אֵתוֹ	הִנּוּ	בֵּינוּ	אֵינָנוּ
1 sg	אֵלַי	אִתִּי	אֵתִי	הִנְנִי	בֵּינִי	אֵינְנִי
2 m pl	אֵלֵיכֶם	אִתְּכֶם	אֵתְּכֶם	הִנְכֶם	בֵּינֵיכֶם	אֵינְכֶם
1 pl	אֵלֵינוּ	אִתָּנוּ	אֵתָנוּ	הִנָּנוּ	בֵּינֵינוּ	

LE VERBE

Les conjugaisons

	Conj. à afformantes (type qatal)	Conj. à préformantes (type yiqtol)	Impératif
3 m sg	XXX	XXX ׳	
3 f sg	הַ XXX	XXX תַּ	
2 m sg	תַּ XXX	XXX תַּ	XXX
2 f sg	תְּ XXX	׳ XXX תַּ	׳ XXX
1 m+f sg	תִּי XXX	XXX אֶ	
3 m pl	וּ XXX	וּ XXX ׳	
3 f pl	וּ XXX	נָה XXX תַּ	
2 m pl	תֶּם XXX	וּ XXX תַּ	וּ XXX
2 f pl	תֶּן XXX	נָה XXX תַּ	נָה XXX
1 m+f pl	נֵי XXX	XXX נַ	

Les modes

Forme	SIMPLE	TOLERATIF	INTENSIF / FACTITIF			CAUSATIF	
	<i>Qal</i>	<i>Nif'al</i>	<i>Pi'el</i>	<i>Pu'al</i>	<i>Hitpa'el</i>	<i>Hif'il</i>	<i>Hof'al</i>
Sens	actif	réfléchi passif tolératif	actif	intensif passif	réfléchi	cau actif	passif
	‘voir’	‘apparâtre’ ‘être vu’ ‘se laisser voir’	‘observer’	‘être observé’	‘s’observer mutuelle- ment’	‘monter’ (=faire voir)	‘être montré’
carac- téris- tiques		préfixe נַ	Redoublement de la 2ème radicale -> dageš préfixe הַת			Préfixe הַ	
CA. 3msg	קָטַן כָּבַד קָטַל	נִקְטַל	קִטַּל	קִטַּל	הִתְקַטַּל	הִקְטִיל	הֻקְטַל
CP 3msg	יִקְטַן יִכְבֵּד יִקְטַל	יִקְטַל	יִקְטַל	יִקְטַל	יִתְקַטַּל	יִקְטִיל	יֻקְטַל
Impér.	כָּבַד קָטַל	הִקְטַל	קִטַּל		הִתְקַטַּל	הִקְטַל	

LE VERBE FORT (I)

Le Qal

	<u>Conjugaison à afformantes</u>		<u>Conjugaison à préformantes</u>	
Pour les verbes exprimant une action	קָטַל	ā-a	יִקְטֹל	i-o
Pour les verbes d'état ou exprimant une qualité	כָּבַד	ā-e	יִכְבֵּד	i-a
	קָטַן	ā-o		

		<u>afformantes</u>	<u>préformantes</u>
Qatal	3msg	קָטַל	יִקְטֹל
	2msg	קָטַלְתָּ	
	3m pl	קָטְלוּ	יִקְטְלוּ
Kabed	3msg	כָּבַד	יִכְבֵּד
	2msg	כָּבַדְתָּ	
	3m pl	כָּבְדוּ	יִכְבְּדוּ

	<u>impératif</u>		<u>inf. const.</u>		<u>inf. absolu</u>		<u>part. actif</u>		<u>part passif</u>	
Pour les verbes exprimant une action	קָטַל	e-o	קָטַל	e-o	קָטוּל	a-ô	קָטַל	o-e	קָטוּל	a-û
Pour les verbes d'état ou exprimant une qualité	כָּבַד	e-a	כָּבַד	e-a			כָּבַד	ā-e		
							קָטַן	ā-o		

Le Nif'al

Principales caractéristiques:

- Conjugaison à afformantes (+ participe): préfixe ׀
- Conjugaison à préformantes: le ׀ est assimilé et engendre le redoublement de la 1ère radicale -> dageš. Vocalisation "i" de la préformante.
- Impératif et infinitif (forme identique): préfixe ׀ et redoublement de la 1ère radicale

		<u>afformantes</u>	<u>préformantes</u>	<u>imp.+inf.c.</u>		<u>inf. absolu</u>		<u>participe</u>	
Nifal	3msg	׀קָטַל	יִקְטֹל	׀קָטַל	i ā	׀קָטַל	i ā	׀קָטַל	i-ā
	2msg	׀קָטַלְתָּ			ā e		ā o		
	3m pl	׀קָטְלוּ	יִקְטְלוּ		e				

LE VERBE FORT (II)

Les modes intensifs (Pi'el, Pu'al, Hitpa'el)

- Redoublement de la deuxième radicale. [Lorsque ce redoublement n'est pas marqué par un dageš dur (avec les gutturales et ך, parfois lorsque la deuxième radicale est vocalisée par un shewa) la voyelle précédente peut être allongée ou non (dans ce dernier cas on parle de redoublement virtuel)].
- Sous la préformante Pi'el et Pu'al on trouve un shewa mobile.
- Le hitpa'el présente un préfixe הִתְ. Lorsqu'il y a préformante le הִ disparaît.
- Les participes prennent un préfixe מְ (hitpa'el מְהִתְ).

		afformantes		préformantes		imp.+inf.c.		inf. absolu		participe	
Pi'el	3msg	קָטַל (טל)	i-e	יְקַטֵּל	e a e	קָטַל	a e	קָטַל	a o	מְקַטֵּל	e a e
	2msg	קָטַלְתָּ	i-a		e e		e		o		a e
	3m pl	קָטְלוּ		יְקַטְלוּ	e e						e e
Pu'al	3msg	קִטַּל	u a	יְקַטֵּל	e u a			קִטַּל	u o	מְקַטֵּל	e u ā
	2msg	קִטַּלְתָּ	a		e a				o		u ā
	3m pl	קִטְלוּ		יְקַטְלוּ	e a						ā
Hitpa'el	3msg	הִתְקַטַּל	i a e	יְתְקַטֵּל	i a e	הִתְקַטַּל	i a e	הִתְקַטַּל	i a e	מְהִתְקַטֵּל	i a e
	2msg	הִתְקַטַּלְתָּ	e		e e		a e		a e		e e
	3m pl	הִתְקַטְלוּ		יְתְקַטְלוּ	e e		e		e		e e

Les modes causatifs (Hif'il, Hof'al)

- Hif'il et Hof'al: Préfixe הִ dans la conjugaison à afformantes, à l'impératif et aux l'infinitifs. Le הִ tombe dans la conjugaison à préformantes.
- Les participes prennent un préfixe מְ.
- Hif'il, conj. afformantes vocalisation hîræq du préfixe הִ et voyelle longue hîræq magnum de la deuxième radicale -> אִ' אִ אִ הִ. Avec les afformantes commençant par une consonne la vocalisation de la 2ème radicale est pataḥ.
- Hif'il, conj. préformantes, imp, inf, et part, la préformante (ou le préfixe הִ ou מְ) est vocalisée pataḥ et la deuxième radicale présente un hîræq magnum אִ' אִ אִ'.
- Jussif hif'il, réduction du hîræq magnum en sere אִ אִ אִ'.
- Hof'al à toutes les conjugaisons le préfixe (הִ ou מְ) ou la préformante sont vocalisés soit par un qāmæṣ ḥāṭûp ou par un qibbûṣ.

		afformantes		préformantes		imp.+inf.c.		inf. absolu		participe	
Hif'il	3msg	הִקְטִיל	i-î	יְקַטִּיל	a-î	הִקְטִיל	a-e	הִקְטִיל	a-e	מְקַטִּיל	a-î
	2msg	הִקְטִילְתָּ	i-a			הִקְטִיל	a-î				
	3m pl	הִקְטִילוּ	i-î	יְקַטִּילוּ							
Hof'al	3msg	הִקְטַל	â-a	יְקַטֵּל	â-a			הִקְטַל	â-e	מְקַטֵּל	â-â
	2msg	הִקְטַלְתָּ	u-a		u-a				u-e		
	3m pl	הִקְטְלוּ		יְקַטְלוּ							

PARADIGME DU VERBE FORT

Conjugaison à préformantes

Conjugaison à afformantes

LES VERBES À GUTTURALES

Les consonnes **א, ה, ח** et **ע** sont dites gutturales.

א et **ה** font l'objet de groupes particuliers (**א"ב**, **א"ל** et **ה"ל**).

Le **ח** sans être vraiment une gutturale fonctionne à peu près de la même façon.

L'essentiel en bref

1) Les gutturales ne prennent pas de redoublement. Le Dageš caractérisant les intensifs (Pi'el, Pu'al et Hitpa'el) disparaît donc dans les verbes à 2ème gutturale. De même au Nif'al CP des premières gutturales. Le plus souvent un allongement de la voyelle précédant la gutturale se présente alors.

2) La présence d'une gutturale peut engendrer plusieurs modifications de vocalisation. Le šewa est souvent remplacés par des voyelles ḥaṭeph. Les gutturales attirent les pataḥ.

1ère gutturale

1) Δ Au Nif'al CP, *imp. et inf.*, les verbes fort présentent un redoublement de la première radicale. Comme les gutturales ne peuvent pas prendre de dageš, ce dernier est remplacé par un allongement compensatoire de la consonne préformante. En pratique le *i* est remplacé par un *é*.

Nif CP 3msg Verbe fort **יִקְטֹל** -> 1 gutt **יִעְבֹּד**

2) Δ Qal CP, la voyelle de la préformante est *a* ou *æ* au lieu du *i* habituel. **יְחַזֵּק ; תְּעַבֵּד**

Δ Nif'al ou Hif'il CA, la vocalisation du **י** ou du **ה** est *æ* au lieu de *i*.

Nif'al CA 3msg Verbe fort **יְקַטֵּל** -> 1 gutt **יְעַבֵּד**

Δ Le šewa mobile sous la gutturale est remplacé par une voyelle ḥaṭeph (le plus souvent pataḥ). Ce cas se rencontre lorsque la 1ère gutturale est en début de forme (Qal CA, *imp, inf*). Ce phénomène apparaît également dans certaines formes des 2ème gutturales.

Qal CA 2mpl Verbe fort **יְקַטְּלוּ** -> 1 gutt **יְעַבְּדוּ**

Δ Les syllabes se fermant par une gutturale peuvent remplacer le šewa sous la gutturale par le ḥaṭeph correspondant à la voyelle précédantes. On parle alors de liaison douce au lieu de la classique liaison dure.

Le cas se présente aux Qal CP, Nif'al CA et à toutes les conjugaisons du Hif'il et du Hof'al.

Lorsque la liaison douce est suivie d'un šewa, la voyelle ḥaṭeph est allongée.

Qal CP	liaison dure	יְעַבֵּד	liaison douce	יְעַבְּדוּ	Id+ šewa יְעַבְּדוּ
Nif'al CA	liaison dure	יְעַבֵּד	liaison douce	יְעַבְּדוּ	Id+ šewa יְעַבְּדוּ
Hif'il CA	liaison dure	יְעַבְּדוּ	liaison douce	יְעַבְּדוּ	

2ème gutturale

1) Δ Aux formes intensives (Pi'el, Pu'al et Hitpa'el), les verbes à 2ème gutturale ne peuvent prendre le dagesh qui permettait si facilement de reconnaître ces modes.

- Surtout avec ק and ט, le redoublement peut alors être compensé par l'allongement de la vocalisation précédente (a -> ā / i -> e / u -> o).

Pi'el CP 3msg	Verbe fort	קָטַלְ	-> 2 gutt	קָטַלְ
Pi'el CA 3fsg	Verbe fort	קָטַלְהָ	-> 2 gutt	קָטַלְהָ
Pu'al CA 3msg	Verbe fort	קָטַלְ	-> 2 gutt	קָטַלְ

- Surtout avec ה, ח et ע, le dagesh est rarement remplacé par un allongement vocalique. On parle alors de redoublement virtuel.

Pi'el CP 3msg	Verbe fort	קָטַלְ	-> 2 gutt	קָטַלְ
---------------	------------	--------	-----------	--------

2) Δ Sous l'influence de la gutturale, à la CP et à l'impératif Qal, la voyelle sous la gutturale est le plus souvent pataḥ au lieu de ḥôlām.

sans gutturale קָטַלְ -> avec gutturale קָטַלְ

3ème gutturale

2) Δ Les formes verbales se terminant par les gutturales ע et ח (ה et ט) font l'objet de classes particulières de verbes faibles) ont tendance à remplacer la voyelle précédente par un pataḥ, ou à introduire un pataḥ furtif sous la gutturale en laissant la voyelle normale.

Qal CP 3msg	Verbe fort	קָטַלְ	-> 3 gutt	קָטַלְ
Pi'el CA 3msg	Verbe fort	קָטַלְ	-> 3 gutt	קָטַלְ
mais Qal inf. c.	Verbe fort	קָטַלְ	-> 3 gutt	קָטַלְ

LES VERBES ל"ה

Dans cette classe de verbe le ל"ה est en fait une *mater lectionis*. Nous savons par l'ougaritique que ces verbes avaient à l'origine une troisième radicale ' ou ׀.

L'essentiel en bref

Devant les afformantes commençant par une consonne un ' remplace le ל"ה. Devant les afformantes commençant par une voyelle, le ל"ה disparaît. Sans afformante, le ל"ה est *mater lectionis* et les voyelles finales sont identiques à tous les modes (CA *a*, CP *æ*). Les formes apocopées (jussif, narratif) se caractérisent par la chute du ל"ה radical final.

- Δ Devant les afformantes commençant par une consonne, le ' primitif réapparaît à la place du ל"ה comme *mater lectionis*. Sa vocalisation est *i* (CA: Qal, Pi'el, Hitpa'el et Hif'il), *e* (CA: Nif'al, Pu'al et Hof'al), *æ* (à toutes les formes concernées des CP + imp. 2f.pl.).

exemples: Qal CA 1sg. גָּלִיתִי Pi'el CA 1sg. גִּלְתִּי
Nif'al CA 1sg. נִגְלִיתִי Qal CP 2-3 f.pl. תִּגְלִינָה

- Δ Les afformantes commençant par une voyelle se mettent directement devant la deuxième radicale. Le ל"ה de la racine disparaît.

exemples: Qal CA 3pl. גָּלוּ
Nif'al CP 3pl. נִגְלוּ

- Δ Lorsqu'il n'y a pas d'afformante, ces verbes ont la même voyelle finale à tous les modes.

C'est-à-dire: CA 3m. sg. גָּלָה --
3f. sg. גָּלָה -- (le ל"ה final est orthographique)
CP
Impératif גָּלֵה --
Part. act. masc. גֹּלֵה --
Infinitif constr. גֹּלֵה --
Infinitif abs. גָּלַה -- ou גָּלָה --

Cette caractéristique des ל"ה peut engendrer des confusions dans la reconnaissance des modes de verbes (par exemple un verbe à 1ère gutturale + ל"ה à la même forme au Qal et au Hif'il CP).

Δ Les formes apocopées

- Ces formes apparaissent au *narratif*, *jussif* et parfois à l'*impératif*. Elles sont caractérisées par la chute du ל"ה final (du radical) et de la voyelle qui l'accompagnait.
- Lorsque ces verbes ont une double consonance finale, ils se comportent souvent comme des ségolés.

Exemple: Hif'il Impératif 2m.sg. הִגְלֵהְךָ -> forme apocopée *hagl -> הִגְלֵךְ.
Qal CP 3msg הִגְלֵהּ -> narratif apocopé הִגְלֵהּ

Attention, certains verbes peuvent garder la double consonance finale. Exemple: Qal CP וַיִּשָּׁב

- Dans les formes intensives le redoublement de la deuxième radicale est supprimé.
Exemple: Pi'el CP 3m. sg. הִגְלֵהּ -> narr. הִגְלֵהּ. (absence de dagesh dans le ל).
- A la CP, les suffixes verbaux s'ajoutent à la forme apocopée (avec ou sans voyelle de liaison). Exemple: Qal CP 3msg + sfx: הִגְלֵהּ, הִגְלֵהּ.

- Il y a quelques autres formes irrégulières (cf. les grammaires et les paradigmes).
- Δ Les verbes הָיָה "être" et חָיָה "vivre" sont irréguliers au Qal. En effet, bien qu'il s'agit de verbes à premières gutturales, au Qal CP la gutturale n'influence presque jamais la voyelle de préformante, il y a donc *i* au lieu de *a* ou *æ* הָיָה .
 En forme apocopée ça donne הָיָה
 Qal CA de "vivre" est le plus souvent חָיָה que חָיָה .
- Pour le reste voir Joüon § 79 s ou Lettinga 57 v.

LES NOMBRES

- Le nombre 1 s'emploie soit comme un adjectif (se place après le nom qualifié et s'accorde avec lui), soit comme un substantif à l'état construit (se place avant).
- De 2-10: Si la chose comptée figure après le nom de nombre elle se trouve soit en apposition (שְׁשֵׁה סוּסִים) “six chevaux” soit dans une relation génitive (סוּסִים שְׁשֵׁה). Si elle se trouve avant le nombre, ce dernier suit en apposition (סוּסִים שְׁשֵׁה).

	CARDINAUX				ORDINAUX
	avec noms masculins		avec noms féminins		
	état absolu	état construit	état absolu	état construit	
1	אֶחָד	אֶחָד	אֶחַת	אֶחַת	רִאשׁוֹן
2	שְׁנַיִם	שְׁנַי	שְׁתַּיִם	שְׁתַּי	שְׁנַי

- De 3-10 les nombres se trouvent à la forme féminine lorsque la chose comptée est masc. et vis versa. Ainsi, שְׁשֵׁה סוּסִים “six chevaux” mais שֵׁשׁ סוּסוֹת “six juments”.

	CARDINAUX				ORDINAUX
	avec noms masculins		avec noms féminins		
	état absolu	état construit	état absolu	état construit	
3	שְׁלֹשָׁה	שְׁלֹשֶׁת	שְׁלוֹשׁ	שְׁלוֹשׁ	שְׁלִישִׁי
4	אַרְבָּעָה	etc...	אַרְבַּע	etc...	רְבִיעִי
5	חֲמִישָׁה		חֲמִשׁ		חֲמִישִׁי
6	שֵׁשׁ		שֵׁשׁ		שֵׁשִׁי
7	שִׁבְעָה		שִׁבַּע		שִׁבְעִי
8	שְׁמֹנֶה		שְׁמוֹנֶה		שְׁמִינִי
9	תְּשֵׁעָה		תְּשַׁע		תְּשִׁיעִי
10	עֶשְׂרֵה		עֶשֶׂר		עֶשְׂרִי

- Dès 10, les nombres ordinaux sont exprimés par les cardinaux correspondants.
- De 11-19, certains noms de choses comptées, suivent le nom de nombre au singulier (dans les autres cas, la chose comptée est évidemment au pluriel). Il s'agit notamment de שְׁנָה “année”, יוֹם “jour”, אִישׁ “homme”.
- A partir de 20, les nombres sont invariables.
- 20 est le pluriel de 10.
- 30-90 sont exprimés par la pluriel des chiffres 3-9

	+ noms masculins	+ noms féminins
11	אֶחָד עָשָׂר	אֶחַת עָשְׂרֵה
12	שְׁנַי עָשָׂר	שְׁתַּי עָשְׂרֵה
13	שְׁלֹשָׁה עָשָׂר	שְׁלוֹשׁ עָשְׂרֵה
14	אַרְבָּעָה עָשָׂר	אַרְבַּע עָשְׂרֵה
	etc...	etc...

	invariable
20	עָשְׂרִים
30	שְׁלֹשִׁים
40	אַרְבָּעִים
50	חֲמִשִּׁים
	etc...

100	מֵאוֹה
200	מֵאוֹתַיִם
300	שְׁלֹשׁ מֵאוֹת
	etc...
1000	אַלְפֵי

LES VERBES לַקַּח + פִּ"נ

Les irrégularités de cette catégorie de verbe s'expliquent par le fait qu'à l'origine ils n'avaient que 2 radicales auxquelles le *n* a été ajouté. Cette lettre tend donc à s'assimiler.

L'essentiel en bref

Le premier נ s'assimile à la deuxième radicale à la CP Qal, CA Nif'al, Hif'il et Hof'al. A l'impératif et l'inf construit Qal ce premier נ tombe. לַקַּח se comporte de la même manière. Le נ final de נתן est parfois assimilé.

- Δ Les פִּ"נ se comportent comme des verbes fort: à la CA Qal et dans toutes les formes intensives, c'est à dire au *Pi'el Pu'al* et *Hitpa'el*.
- Δ Le נ de la racine est assimilé à la radicale suivante lorsqu'il forme une syllabe fermée avec l'élément préformant. Un redoublement marqué par un dagesh dure dans la 2ème radicale signale cette assimilation.

Cette règle concerne

Qal, CP (נָפַל √)	<i>yinpal</i>	->	יָפַל
Nif'al, CA+part	<i>ninpal</i>	->	נָפַל
Hif'il et Hof'al à toutes les formes	<i>hinpîl</i>	->	הִפִּיל
	<i>hunpal</i>	->	הִפֵּל

Cette assimilation ne se produit pas lorsque la deuxième radicale est une gutturale et parfois lorsque le verbe est en pause.

- Δ Dans la plupart des cas, le נ tombe à l'impératif et à l'infinitif construit Qal.
exemple: imp Qal 2m.sg.: √ נָגַשׁ -> נָשׂ // נתן √ -> תֵּן // mais √ נָפַל -> נָפַל
- Δ De plus, l'infinitif construit Qal est souvent muni d'une désinence féminine תָּ: (נִשְׁתָּ)

Δ Cette classe de verbe contient **deux racines particulières et très fréquentes**

לַקַּח "prendre"

- Δ Le verbe לַקַּח se comporte comme un פִּ"נ.
CP Qal: לָקַח Impératif Qal (en général): קַח Inf. const. Qal: קַחְתָּ
En outre, ce verbe a une forme passive du Qal CA et CP: לָקַחְתָּ / לָקַחְתָּ "être pris".

נָתַן "donner"

- Δ En plus des règles des פִּ"נ, le verbe נָתַן assimile son נ final au ת de l'afformante.
Ainsi, Qal CA 2m.pl. נָתַתֶּם. Attention 2m.sg. נָתַתָּ au lieu de נָתַתָּ (תָּ est orthographique)
A l'infinitif construit, le נ final s'assimile à la désinence féminine תָּ. -> Qal: נָתַתָּ
Signalons encore la vocalisation *i-é* de la CP Qal -> נָתַן

LES VERBES הִלָּךְ + פִּ"וּ

En fait il s'agit de deux catégories légèrement différentes, qui sont traitées ensemble de par leurs influences mutuelles. Les "vrai" פִּ"וּ (dont le ׀ est primitif) sont assez rares. Plus nombreux, les הִלָּךְ commençaient à l'origine par un הִ qui notamment au Qal CA a disparu au profit d'un ׀ (dans les dictionnaires ils sont toujours cités avec 1ère radicale ׀). Ce הִ primitif réapparaît dans certaines formes.

L'essentiel en bref

Au Qal CA, à toutes les formes intensives, ces verbes fonctionnent comme des verbes forts (avec 1ère radicale ׀). A la CP Qal le ׀ tombe le plus souvent. La plupart de ces verbes sont des anciens פִּ"וּ, ce qui fait que ce הִ originel réapparaît au Nif'al, Hif'il et Hof'al.

1) Les פִּ"וּ.

Δ Le הִ primitif est devenu un ׀ lorsqu'il se trouve au début de la forme. Donc à la CA du Qal, Pi'el et Pu'al. Par analogie c'est également le cas aux autres formes intensives: Pi'el, Pu'al et Hitpa'el. Dans tous ces cas le verbe fonctionne comme un verbe fort (avec première radicale ׀).

Δ Au Qal CP, imp et inf, la première radicale disparaît complètement (la vocalisation de la préformante est alors *serê*).

exemple: √שבּ CP 2m-3fsg תִּשְׁבּ, imp 2msg. שִׁבּ.
Avec 3ème gutturale √דעּ CP 2m-3fsg תִּדַּע, imp 2msg. דַּע

Cependant, certains verbes n'ont pas cette particularité, au Qal CP, ils fonctionnent comme de "vrai" פִּ"וּ. "פִּ"וּ אֵלֶּיךָ "craindre" est le plus connu d'entre eux.

√אירא CP 3msg יִירֵא, imp 2msg אִירֵא

Δ Comme chez le פִּ"וּ l'infinitif construit Qal est le plus souvent muni d'une désinence féminine ת (vocalisation segolée): שִׁבְתִּי

Δ Aux modes Nif'al, Hif'il et Hof'al le הִ primitif réapparaît sous forme de mater lectionis (-> vocalisation *o* ou *u*), à tous les temps. Notons qu'au Nif'al CP, imp, inf, à cause du redoublement, le הִ est conservé comme consonne.

exemple: CA Hif'il 3m.sg. הוֹשִׁיב **ha+w* -> *hō*
CA Nif'al 1sg נוֹשְׁבִּי **na+w* -> *nō*
mais! CP Nif'al 3msg יוֹשֵׁב **yan+w* -> *yiwwa*

Δ Le verbe הִלָּךְ "aller" fonctionne, au Qal et Hif'il, comme un פִּ"וּ.

Δ Le verbe יָכַל "pouvoir" a une formation particulière Qal CP. En effet, il se présente comme un Hof'al: יִיכַל.

2) Les "vrai" פִּ"וּ.

Δ Cette catégorie de verbe est moins fréquente que la précédente. La racine la plus connue est טַב "être bon". Cette classe de verbe n'est attestée qu'au Qal et Hif'il.

- Δ Le ה' primitif se maintient dans toutes les formes. Au Qal CP et au Hif'il (en fait quand il n'est pas en tête de forme) le ה' se contracte avec la voyelle de la préformante et devient *mater lectionis*.

exemple: √הטב' CP Qal 3msg הִטִּיב
 CA Hif'il 3m.sg. הִיטִיב *ha+y -> hé

3) Les פ"י avec deuxième radicale צ.

- Δ De rares verbes catalogués פ"י se comportent comme des פ"י (assimilation de la première radicale en syllabe fermée, avec redoublement de la deuxième radicale). Ils ont tous une deuxième radicale צ. יצק "verser" est le plus courant d'entre eux. Qal CP 1sg יצַק.

Attention יצא "sortir" fonctionne comme un פ"י normal.

QUELQUES PARTICULARITÉS DE LA CONJUGAISON À PRÉFORMANTES

Le ׀ énergétique

Cette particularité s'explique par l'existence d'une ancienne forme énergétique à préformante se terminant en *nun*.

Le *nun* énergétique apparaît dans la conjugaison à préformante, seulement devant les suffixes 1sg ׀, 2msg ׀, 3fsg ׀ et 3msg ׀ et le plus souvent lorsque la forme est en pause. Ce *nun* s'insère entre le suffixe et la forme ce qui suppose des assimilations.

yiqt ^{el} + n + nî	->	׀קַטַלְנִי	÷ assimilation
yiqt ^{el} + n + kâ	->	׀קַטַלְךָ	׀ du nun
yiqt ^{el} + n + hâ	->	׀קַטַלְהָ	÷ assimilation
yiqt ^{el} + n + hû	->	׀קַטַלְהוּ	׀ du hé (attention)

Donc, le *nun* énergétique s'assimile devant sfx 1sg et 2msg (d'où le dageš) et provoque l'assimilation du *hé* des suffixes 3sg (c'est les seuls cas où ce *nun* apparaît).

Attention à ne pas confondre ׀קַטַלְנִי "il le tuera" et ׀קַטַלְנוּ "il nous tuera".

Le ׀ paragogique

Cette particularité est la trace d'une ancienne forme. On la trouve souvent dans des textes "archaïsants"

Le *nun* paragogique apparaît dans la conjugaison à préformante. Il se place après les formes se terminant par ׀ (2 fsg) ou par ׀ (2 et 3 mpl). Ce *nun* paragogique (= "ajouté") n'a plus aucune fonction. Il est toujours tonique.

exemple: ׀אָמַרְתֶּם (vous direz)

Le ׀ cohortatif

Un *hé* cohortatif (׀) peut être placé à la fin de la première personne (sg pou pl) de la conjugaison à préformante. Il indique alors une auto exhortation.

exemples: ׀קַטַלְהָ ("que je tue" ou "je veux tuer"); ׀קַטַלְנוּ (nous voulons tuer)

Attention, ne pas confondre le *hé* cohortatif avec le suffixe de la 3 fsg (׀ ou ׀)

Le ׀ adhortatif

Un *hé* adhortatif (׀) apparaît à l'impératif m sg pour le renforcer.

exemple: קַטַלְהָ -> קַטַלְהָ adhortatif (attention qāmæš ḥātûp)

LES VERBES ע"ו

A l'origine ces verbes sont monosyllabiques. Une *mater lectionis* (ו' ou ו) s'insère cependant entre leurs deux radicales dans plusieurs formes. Les ע"ו sont beaucoup plus fréquent que les ע"ו. Ces verbes sont toujours cités à l'infinitif construit Qal, car la *mater lectionis* "radicale" n'apparaît pas à la forme classique de citation: Qal CA 3msg.

L'essentiel en bref

Ces verbes ont deux radicales de base. Une *mater lectionis* entre les deux consonnes radicales apparaît souvent (Qal CP, Nif'al, Hif'il). Changement de vocalisation fréquent par rapport aux verbes forts. Les formes intensives sont de type Polel.

Δ Au Qal CA, la *mater lectionis* n'apparaît pas entre les deux radicales. Les formes sont donc monosyllabiques. Il y en a de trois types:

- a. La plus courante: √ קום "se lever" 3msg קָם 1pl קָמנוּ
 b. Principalement pour: √ מות "mourir" מָת מָתנוּ
 c. Et parfois: √ טוב "être bon" טוֹב טוֹבנוּ

La voyelle de la première radicale est réduite lorsque la racine est suivie d'une afformante commençant par une consonne.

Δ Le participe Qal msg présente une forme identique à la CA 3msg.

Δ L'infinitif construit Qal est la forme de citation. Il présente une *mater lectionis* entre les deux radicales (קום, טוב). Comme dans les verbes forts, l'impératif msg est identique à l'inf c.

Δ Au Qal CP, ainsi qu'au Nif'al et Hif'il CA et CP, une *mater lectionis* est intercalée entre la première et la dernière radicale. Au Qal et au Nif'al il s'agit d'un ו, alors qu'au Hif'il un ו' est inséré.

Qal CP:	(טוב) וְקוּם	
Nif'al CA // CP:	וְקוּם	וְקוּם
Hif'il CA // CP:	וְקוּם	וְקוּם

Comme ces formes n'ont que 2 consonnes radicales, l'élément préformant se trouve le plus souvent en position prétonique ouverte. Sa vocalisation est alors allongée. Ainsi au Qal, au lieu de l'habituel *hîræq* (וְקוּם) on trouve un *qāmæš* (ou un *šerê*). Au Nif'al CA le préfixe וְ devient וְ. Au Hif'il CA le préfixe est vocalisé וְ (au lieu de וְ), au Hif'il CP 3msg וְ (au lieu de וְ). Attention à cause de l'afformante (changement d'accent), aux CA 1ère et 2ème p. la voyelle est à nouveau réduite (en *šewa*).

Δ Au Qal et au Hif'il, contrairement à ce qui se passe avec les verbes forts, la CP de l'indicatif, peut être distinguée du jussif et du narratif grâce à la vocalisation. Celle-ci est de plus en plus réduite *û -> o -> â*.

	indicatif	jussif	narratif
Qal	וְקוּם	וְקוּם	וְקוּם (<i>qāmæš hātûp</i>)
Hif'il	וְקוּם	וְקוּם	וְקוּם

Δ Avant une afformante commençant par une consonne on intercale une voyelle de liaison (un phénomène similaire se produit aux ע"ו). Au Nif'al et Hif'il CA, il s'agit d'un ו, et au Qal et Hif'il CP c'est ו'.

Exemples: וְקוּם (Hif'il CP 2-3f.pl.) et וְקוּם (Hif'il CA 1sg.)

Δ Le Hof'al se conjugue sur le modèle des פ"ו.

CA 3msg: הוֹקֵם CP 3msg וְיִקָּם

Δ Les Polel, Polal et Hitpolel. Aux formes intensives, comme la deuxième radicale est une *mater lectionis*, elle ne peut être redoublée. Pour compenser cela, la troisième radicale est "réellement" redoublée. D'autre part, la première radicale est vocalisée ו (un phénomène similaire se produit aux ע"ע).

Polel (3msg):	CA	קוֹמֵם	CP	וְקוֹמֵם
Polal (3msg):		קוֹמֵם		וְקוֹמֵם
Hitpolel (3msg):		הַתְּקוֹמֵם		וְהַתְּקוֹמֵם

On trouve aussi (toujours dans les intensives) des formes redoublant les deux consonnes radicales. Ça donne *pilpel* ou *polpal*... C'est assez rare.

Δ Les ע"י ne diffèrent des ע"ו qu'au Qal:

A la CA on a souvent la forme classique בָּן mais parfois il y a בִּין ("comprendre").

A la CP, imp, inf, le ו est généralement maintenu. וְבִין (au lieu de וְקוֹמֵם).

Attention à ne pas confondre avec un Hif'il. Le phénomène de réduction vocalique présenté plus haut se produit aussi au jussif et narratif.

Δ Sous l'influence de l'araméen, les verbes comme גוּע "rendre l'esprit" et אִיב "traiter hostilement" ont un ו et ו consonantiques. et se comportent comme des verbes forts.

LES VERBES ע"ע

A l'origine ces verbes étaient des verbes monosyllabiques avec une deuxième (et dernière) consonne redoublée **sabb* (forme courte). Mais, par analogie aux verbes forts, une forme dissyllabique s'est aussi développée **sabab* (forme longue)

L'essentiel en bref

Il y a des formes courtes (2 radicales avec redoublement de la seconde, exprimé par un dageš) en général au Qal, Nif'al, Hif'il, Hof'al et une forme longue avec trois radicales (les deux dernières sont identiques) aux formes intensives et à certains Qal CA 3p. Les verbes intensifs présentent des formes de type Polel.

1) **Les formes courtes (monosyllabique)** se rencontrent à toutes les formes du Nif'al, Hif'il, Hof'al ainsi qu'au Qal CP et imp.

Le redoublement de la deuxième radicale est exprimé par un dageš lorsque celle-ci ne se trouve pas en fin de forme.

Ainsi סָבַב (Qal CP 3msg) mais סָבַבְּי (2fsg)

Δ Le Qal CA présente une particularité: lorsqu'il y a une affirmante avec consonne ou un suffixe, c'est la forme courte qui apparaît (toujours au 1ère et 2ème personnes). Par contre dans les autres cas (3ème personnes, idem pour inf et part.) la forme courte est souvent utilisée pour les verbes d'état mais la forme longue est fréquente pour les verbes d'action.

3msg. סָבַב "entourer" mais קָל "être léger" par contre 2msg.: סָבַבְּי et קָלְיָהּ

Δ Ces verbes se trouvent dans les dictionnaires sous la forme longue Qal CA 3msg.

Vocalisation:

Δ Devant une affirmante commençant par une consonne on intercale une voyelle de séparation. Ceci permet de préserver le redoublement (dageš) de la deuxième radicale.

A la CA de tous les modes c'est וְ סָבַבְּי
A la CP de tous les modes c'est וְ סָבַבְּי

Δ Dans ces formes courtes avec 2 consonnes radicales, l'élément préformant se trouve le plus souvent en position prétonique ouverte. Sa vocalisation est alors allongée de la même façon que dans les verbes ע"ע. Ainsi au Qal, au lieu de l'habituel *hîræq* (קָטַל) on trouve un *qāmæš* (ou un *šerê*). Au Nif'al CA le préfixe ׀ devient ׀. Au Hif'il CA le préfixe est vocalisé ׀ (au lieu de ׀), au Hif'il CP 3msg ׀ (au lieu de ׀). Attention à cause de l'affirmante (changement d'accent), aux CA 1ère et 2ème p. la voyelle est à nouveau réduite (en *šewa'*).

2) **Les formes longues (dissyllabique)** se rencontrent toujours dans les formes intensives.

Δ Il arrive que ces formes intensives se comportent comme celle des verbes forts. Donc forme longue (dissyllabique) avec redoublement de la deuxième "radicale". exemple לָלַעַל *Pi'el* לָלַעַלְּי *Hitpa'el* "louer, glorifier".

- Δ A côté de ces formes régulières, les formes intensives peuvent être formées selon le modèle Polel. La forme longue n'a alors pas de redoublement de la deuxième radicale et la première radicale est vocalisée א (un phénomène similaire se produit aux ע"ו).

Polel (3msg):	CA	סוֹבֵב	CP	יְסוּבֵב
Polal (3msg):		סוֹבֵב		יְסוֹבֵב
Hitpolel (3msg):		הִתְקוֹלֵל		יְהִתְקוֹלֵל
		הִסְתוֹבֵב	(Devant שש / ס :	méthathèse)

Attention, certains verbes n'ont pas la même signification en Pi'el et en Polel. Exemple: סִבַּב (inf. Pi'el) "changer" mais סוֹבֵב "entourer".

On trouve aussi (toujours dans les intensives) des formes redoublant les deux consonnes radicales. Ça donne *pilpel* ou *polpal*... C'est assez rare.

3) *Les formes aramaisantes.*

Au Qal, Hif'il, Hof'al il existe des cas de redoublement de la première au lieu de la deuxième radicale. Ce phénomène est dû à l'influence de l'araméen. Par exemple יִסַּב, à côté de יִסֵּב (Qal CP. 3msg de סִבַּב).

LES VERBES פ"ס

Bien qu'il s'agisse de verbes à premières gutturales on classe à part 5 verbes (assez fréquents) ayant פ as première radicale car ils ont une formation faible à la CP Qal.

L'essentiel en bref

A la CP Qal, le פ n'est plus une consonne, et la première vocalisation est ḥôlām. Dans le reste des cas ces verbes se comportent comme des premières gutturales.

- Δ A la CP Qal, le פ perd sa valeur consonantique et devient quiescent. A la première personne du singulier (préformante פ) il disparaît même complètement.

3msg. יֹאכַל mais 1sg. אֶכַל

- Δ La vocalisation de la préformante est ḥôlām. La vocalisation de la racine varie selon les formes et l'accent.

Pour אֶכַל : 3msg יֹאכַל / יֹאכְלוּ 3mpl יֹאכְלוּ narratif 3msg יֹאכַלְוּ

Pour אָמַר : narratif 3msg יֹאמְרוּ

- Δ En dehors des 5 verbes פ"ס classiques, il arrive parfois que אָהַב/אָהַב "aimer", אָסַף "rassembler" et אָחַז "saisir" se comportent non comme de simples verbes à 1ère gutturale mais comme ceux de ce groupe.

LES 5 VERBES פ"ס

אָכַל	périr
אָבַח	vouloir
אָכַל	manger
אָמַר	dire
אָפַח	cuire

Pour s'en souvenir: Elle disait qu'elle voulait périr plutôt que manger ce qu'il avait cuit.

LES VERBES ש"ל

Ces verbes sont proches des ש"ל à tel point qu'il existe des formes ayant une orthographe en ש"ל et en ש"ל. Par exemple on trouve ש"לפ"ל à côté de ש"לפ"ל CP Qal 1sg. de ש"לפ"ל "guérir".

L'essentiel en bref

Le ש"ל est quiescent lorsqu'il ferme la syllabe.

- Δ Lorsque le ש"ל se trouve à la fin d'un mot ou qu'il ferme une syllabe il est quiescent (il fonctionne comme une mater lectionis). Ceci se traduit souvent par l'allongement de la voyelle précédente, le ש"l prenant appui sur elle.
CA Qal 3 msg: forme forte ש"לפ"ל -> ש"לפ"ל "trouver" / 2 msg: ff. ש"לפ"ל -> ש"לפ"ל
- Δ Par contre, le ש"l garde sa valeur consonantique lorsqu'il ouvre une syllabe.
Ainsi CA Qal 3 fsg ש"לפ"ל ou CP Qal 3mpl ש"לפ"ל (idem formes fortes)
- Δ A tous les modes, la CA 2fsg a une formation particulière. Le ש"ל final n'est pas vocalisé et le ש"l est quiescent. CA Qal 2 f.sg ש"לפ"ל
- Δ Il arrive parfois que le ש"l quiescent disparaisse (CA Qal 1sg ש"לפ"ל et aussi ש"לפ"ל)
- Δ La voyelle de radicale de la CP et imp est *qāmæš* au lieu de *hōlæm*. (CP Qal 3msg ש"לפ"ל au lieu de ש"לפ"ל).
- Δ Par analogie aux ש"ל à la CA 2 et 1 personnes de tous les modes, on trouve le plus souvent une vocalisation *šerê* de la deuxième radicale (ex: Pi'el 1sg ש"לפ"ל) et à la CP 2 et 3fpl *sēgol*. (ex: Pi'el 2-3fpl ש"לפ"ל).